

Д. Л. ПЕТРОСЯН

АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК

БАЗОВЫЙ
КУРС

ДЛЯ
НАЧИНАЮЩИХ

Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.19(07)
ББК 81.2Арм-9
ПЗ0

Петросян, Джейни Левоновна.

ПЗ0 Армянский язык для начинающих. Базовый курс / Д. Л. Петросян. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 320 с. — (Базовый курс для начинающих).

ISBN 978-5-17-166320-9

Джейни Левоновна Петросян – преподаватель армянского языка, автор множества популярных пособий, а также билингв. Ее авторская концепция изучения языка учитывает нейробиологические особенности человека и позволяет изучать язык быстро и эффективно.

Данное издание содержит базовый материал по фонетике, лексике и грамматике армянского языка для начинающих. Изучая учебник поэтапно и выполняя несложные задания, вы вскоре обнаружите, что владеете армянским языком и можете смело общаться с носителями и даже читать книги.

Пособие будет полезно всем, кто начинает изучать армянский язык и хочет совершенствовать свои знания как самостоятельно, так и с преподавателем.

УДК 811.19(07)
ББК 81.2Арм-9

ISBN 978-5-17-166320-9

© Петросян Д. Л., 2025
© ООО «Издательство АСТ», 2025

От автора

Дорогой читатель, книга «Армянский язык для начинающих. Базовый курс» создана для того, чтобы научить вас читать, писать и говорить на армянском языке. Изучая учебник поэтапно и выполняя несложные задания, вы вскоре обнаружите, что владеете армянским языком и можете смело общаться с носителями и даже читать книги.

Как и в других языках, в армянском выделяют литературный и нелитературный (неформальный) вариант языка. Данная книга является пошаговым руководством по армянскому языку с уклоном на разговорную речь. На страницах данного учебника вы найдёте все ключи для изучения армянского языка от алфавита, его произношения и написания до сложных грамматических разборов, а также много словарных слов.

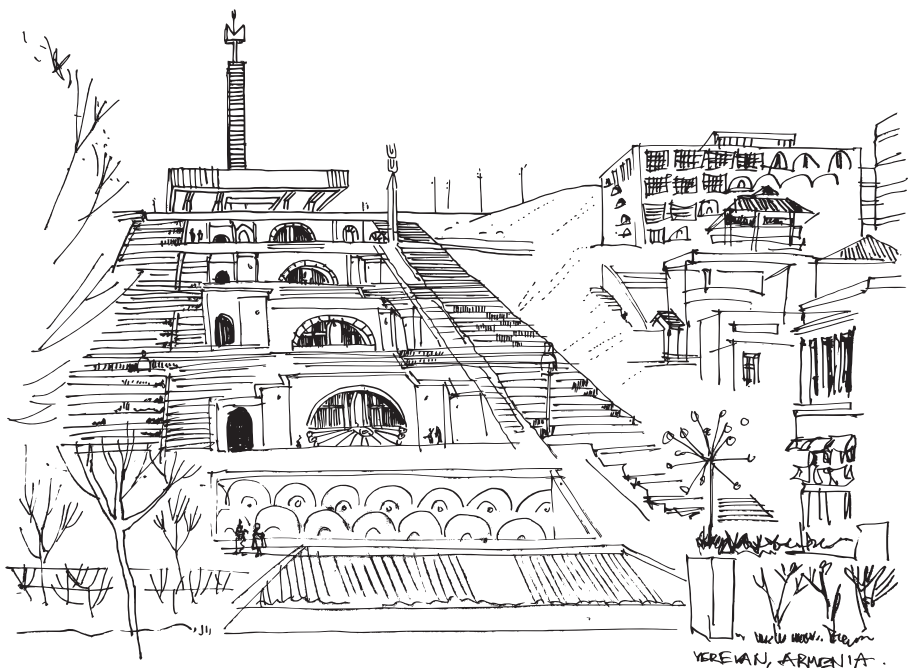
Книга станет замечательным украшением для вашей домашней библиотеки и будет лучшим другом в изучении языка. Также её можно взять с собой в путешествие в Армению и применять полученные навыки в языковой среде. А подарив её самому близкому человеку, вы будете уверены, что это лучший подарок.

Желаю вам глубокого погружения в армянский язык и удовольствия от обучения, а результат не заставит себя ждать!



YEREVAN

ARMENIA



Урок 1

Армянский алфавит

Армянский язык относится к группе индоевропейских языков и выделяется в отдельную ветвь, он не имеет родов, а его алфавит уникален и с древних лет практически не изменился.

Армянский алфавит содержит 39 букв, представленные гласными, согласными и придыхательными звуками.

Рассмотрим армянский алфавит (таблица 1), после чего изучим слова из тематического словаря, представленного ниже.

Таблица 1. Армянский алфавит

1	Աա [а]	2	Բբ [б]	3	Գգ [г]
4	Դդ [д]	5	Եե [е]	6	Զզ [з]
7	Էե [э]	8	Ըը [ʰэ]	9	Թթ [тʰ]
10	Ժժ [ж]	11	Իի [и]	12	Լլ [л]
13	Խխ [х]	14	Յծ [тʰэ]	15	Կկ [к]
16	Հհ [h]	17	Ձձ [дʰэ]	18	Ղղ [ʁ]
19	Ճճ [тʰж]	20	Սս [м]	21	Յյ [й]
22	Նն [н]	23	Շշ [ш]	24	Ոո [во]

Окончание таблицы

25	Չչ [ч]	26	Պպ [п]	27	Ջջ [дж]
28	Ռռ [р]	29	Սս [с]	30	Վվ [в]
31	Տտ [т]	32	Րր [рь]	33	Յյ [ц]
34	ՌԻռլ [у]	35	Փփ [пх]	36	Զզ [кх]
37	ԵՎ Ա [ев]	38	Օօ [о]	39	Ֆֆ [ф]

Более подробно о произношении звуков и написании букв вы сможете прочитать в последующих уроках настоящей книги.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

алфавит [айбубեն] — այբուբեն

алфавит (азбука) [айбенарян] — այբբենաբան

армянский (*лит.*) (про язык и др.) [хайоц] — հայոց

армянский (качество) [хайкакан] — հայկական

армянский (*разг.*) (про язык) [хайерен] — հայերեն

язык [лезу] — լեզու

древний [хин] — հին

буква [тар] — տառ

слово [бар] — բառ

словарь [барарян] — բառարան

страница [эдж] — էջ

лист (газета) [тхертх] — թերթ

книга [гирькх] — գիրք

библиотека [г³рядарян] — գրադարան

ручка [г³рич] — գրիչ

писатель [г³рәR] — գրող

Задание 1.

Выписать из словаря в тетрадь слова на букву **ւ**; **ր**; **գ**; **հ**.

Задание 2.

Используя словарь устно составьте следующие словосочетания: армянский язык; армянский алфавит; старая книга; старая библиотека.

Урок 2

Произношение звуков

В армянском языке, как и во многих других языках, написание букв в словах часто отличается от произношения. Армянский язык имеет много согласных, при этом звучит плавно, мягко, имея некую характерность.

Особенности произношения уникальных армянских звуков, которые не имеют аналогов в русском алфавите:

Таблица 2. Армянские звуки, не имеющие аналогов в русском алфавите

Буква (звучание)	Слово в транскрипции	Слово на русском	Слово на армянском
(9. Թթ) th — словно произносим <i>t</i> в воздухе, как при плевке (<u>th</u> y).	<u>th</u> ythák	попугай	թռչափայլ
(14. Ծծ) tz — произношение одновременно <i>t</i> и <i>z</i> . Частично похоже на звучание <i>tz</i> .	<u>tz</u> իրյն	абрикос	ծիրան
(16. Հհ) h — воздушная, как латинская <i>h</i> . Важно, чтобы не звучала буква <i>x</i> .	<u>h</u> աц	хлеб (еда)	հաց
(17. Զզ) dz — произношение <i>đ</i> и <i>z</i> вместе, звучит звонко, как звонок.	<u>dz</u> ун	снег	ձյուն

Окончание таблицы

(18. Ղղ) Ṛ — произносится как глухая картавая <i>p</i> .	Рекава́рь	глава́	ղեկավար
(19. Ճճ) тж — произношение одновременно <i>t</i> и <i>ž</i> .	тжю́т	цыплёнок	ճուլտ
(27. Ջջ) дж — произношение <i>đ</i> и <i>ž</i> одновременно.	джю́рь	вода	ջուր
(35. Փփ) пһ — произносится словно воздушная <i>n</i> . Набираем немного воздуха в рот, легко и резко разжимая губы выдыхаем.	пһу́чик	шарик	փուչիկ
(36. Բբ) кһ — произносится как <i>k</i> воздушная твёрдая, словно воздухом скребём по небу.	кһа́ми	ветер	քամի

ОСОБЕННОСТИ ЗВУЧАНИЯ АРМЯНСКОГО ЯЗЫКА:

- 1) Ударение, как правило, падает на последний слог;
- 2) Две согласные подряд могут подразумевать произношение короткой *э* для их разделения, при этом буква *э* не пишется. Пример: пить [x³мэль] — խմել;
- 3) Мягкий знак в алфавите отсутствует, но многие буквы звучат закономерно мягко (см. предыдущий пример). При этом в алфавите присутствуют твёрдая и мягкая *p*;
- 4) Буква *ե* — *e* в середине слова, как правило, произносится подобно *э*. Эта особенность не всегда будет учитываться в транскрипции, так как изменение буквы *e* на *э* может ввести в заблуждение при разборе грамматических закономерностей;
- 5) Некоторые буквы могут заглушаться и переходить в другой звук. Пример: твоя школа [д³брóц³т] — դպրոցդ;

6) Буква *ղ* — *д*, если стоит не в начале слова, как правило, звучит как *mh*. Пример: тыква [д³**th**úm] — *ղղղւմ*;

7) Буква *բ* — *б* в середине слова зачастую может звучать как звук *փ* — *ph*, но при этом писаться будет *б*. Пример: врать [ха**ph**éль] — *խփբել*;

8) Буква *ո* — *во(о)* имеет особенности в применении. Как принято, в начале слова она будет читаться как *во*, а в остальных случаях как *о*. Примеры: ёж [**во**знí] — *ոզլի*; учиться [**со**ворель] — *սովորել*;

9) В армянском языке звучание буквы *օ* **не** переходит в *а*, как в русском (*малако*, *карова*). См. предыдущий пример (учиться — **со**ворель);

10) В армянском языке существует две буквы э. Первая *Է* открытая и в общем случае используется при обозначении вспомогательных глаголов, а вторая *ը* — ^вэ кашляющий звук, произносится словно буква э в нос, по общему правилу употребляется при обозначении артиклей.

Но также буквы *Է* и *ը* могут составлять корень слова. Примеры: ишак [эш] — *Էշ*; орех [^вэнкúйз] — *ըլիւղ*.

В дальнейшем написание перевода часто будет иметь следующий вид: Слово на русском [транскрипция] — написание на армянском. А представленные в таблице 2 звуки, будут подчёркиваться линией для их идентификации. Обратите внимание, что транскрипция и армянский перевод могут не совпадать из-за разности написания и произношения. Здесь стоит подчеркнуть, что в транскрипции представлено верное произношение слова.

На страницах данного учебника могут быть представлены синонимичные слова. При этом, если в транскрипции указана и формальная (лит.), и неформальная (разг.) версия слова, то перевод армянскими буквами будет изложен литературный (формальный). Лит. вариант отмечен звёздочкой. Обра-

зец: они [н^эрянк^h* / ирянк^h] — Նրանք. И далее на страницах учебника вам может встречаться такое, где транскрипцией показана неформальная лексика, а армянскими буквами литературная.

Для обнаружения разницы звуков в армянском правописании слова и транскрипции, можно обратиться к армянскому алфавиту (таблица 1) и провести несложную аналогию.

При внимательном изучении, если увидите несовпадения в произношении и написании, можете обратиться к данной странице за повторением особенностей языка.

В последующих уроках мы подробно разберём написание каждой буквы армянского алфавита по порядку.

Урок 3

Буква Աս

Рассмотрим строчное написание первой буквы армянского алфавита А — Աս и изучим несколько слов, которые начинаются с этой буквы или содержат её.

[Аа] Աս _____

Նհ _____

ս _____

Солнце [арéв] — Արև _____

Звезда [астʰԶ] — Աստղ _____

Арарат [Арарát] — Արարատ _____

Медведь [арч] — արջ _____

Лиса [aԶвéс] — աղվես _____

Орёл [артз́йв] — արծիվ _____

Петух [акһлёрь] — արլոր _____

Задание 3.

В отдельной тетради пропишите большую букву **Ц** и маленькую **ш**. Старайтесь уделять для каждой буквы минимум одну строчку, чтобы запомнить её написание.

Задание 4.

Выпишите слова, представленные в данном уроке, на букву **Цш**. Переписывайте письменный вариант слова, но при этом не забывайте обращать внимание и на печатные версии для того, чтобы уметь распознавать печатный текст.

Урок 4

Буква Բր

Рассмотрим строчное написание второй буквы армянского алфавита Б — Բր и изучим несколько слов, которые начинаются с этой буквы или содержат её.

[ԲԲ] Բր _____

Բ _____

ր _____

Сова [ԲՍ] — ԲՍ _____

Утка [ԲԱԴ] — ԲՄԴ _____

Вишня [ԲԱԼ] — ԲՄԼ _____

Растение [ԲՍԻՏ] — ԲՍԵԵ _____

Ключ [ԲԱՆԱԼԻ] — ԲՄՆՄԼԻ _____

Задание 5.

В отдельной тетради пропишите большую букву **Р** и маленькую **р**. Старайтесь уделять для каждой буквы минимум одну строчку, чтобы запомнить её написание.

Задание 6.

Выпишите слова, представленные в данном уроке, на букву **Рр**. Переписывайте письменный вариант слова, но при этом не забывайте обращать внимание и на печатные версии для того, чтобы уметь распознавать печатный текст.